

# ANDANZAS DE DON CRISTÓBAL POLICHINELA\*

COMPAÑÍA DE TEATRO  
NAO D' AMORES

SÁBADO 29 Y DOMINGO 30 DE MAYO /19.00 HRS

JARDINES DE LA REAL ACADEMIA DE ESPAÑA EN ROMA  
PIAZZA SAN PIETRO IN MONTORIO, 3  
(GIANICOLO)

## SÁBADO 29 DE MAYO:

19.00-19.40  
Documental  
"Nise, un viaje en la Nao d' amores",  
de Maria Royo (40min.)

19.40-20.15  
Coloquio entre los directores

20.15-21.00  
Pausa en la terraza-jardín

21.00-22.00  
Representación teatral  
Andanzas de Don Cristóbal Polichinela

## DOMINGO 30 DE MAYO:

19.00-19.40  
Documental  
"Nise, un viaje en la Nao d' amores",  
de Maria Royo (40min.)

19.40-20.00  
Pausa en la terraza-jardín

21.00-22.00  
Representación teatral  
Andanzas de Don Cristóbal Polichinela

**Nao d' amores**, (2001), colectivo de profesionales procedentes del teatro clásico, los títeres y la música antigua, que bajo la dirección de Ana Zamora, desarrolla una labor de investigación y formación para la puesta en escena del teatro medieval y renacentista. El punto de partida surge de su interés por textos que no forman parte del repertorio habitual, pero que constituyen escalones básicos a la hora de comprender la evolución de nuestra historia dramática, y que permanecen al margen de la escena actual por el absurdo desajuste entre el campo de los estudios filológicos y el de la práctica teatral. Lejos de pretender una reconstrucción arqueológica, su manera de escenificación articula técnicas escénicas muy primitivas desde una óptica contemporánea, para reivindicar el hecho teatral en su carácter específico, único e irrepetible. De esta manera, Nao d' amores, apoyando su labor en la coherencia y rigurosidad de su trabajo, se ha convertido en una compañía de referencia a nivel mundial, imprescindible para entender cómo abordar el teatro clásico en el siglo XXI.

En el año 2013, además, inauguraba una nueva línea de creación que bajo el título *Nao d' amores, navegando hacia el presente*, suponía una apertura artística hacia proyectos directamente vinculados con la contemporaneidad.

Como equipo estable de reconocida trayectoria, ha

coproducido con importantes instituciones teatrales como la *Compañía Nacional de Teatro Clásico*, *Teatro da Cornucópia* (Portugal), *Festival de Almada* (Portugal), o *Teatro de La Abadía*. *Nao d' amores* posee un enorme listado de nominaciones y premios, siendo además una compañía con enorme difusión tanto en España como en el extranjero, habiendo realizado giras y talleres formativos en Portugal, Francia, Italia, EE.UU, México, Ecuador, Colombia, Bolivia, Perú, Chile, Uruguay, Argentina, Brasil y Cuba.

La Real Academia de España en Roma, acoge la celebración del XX aniversario de esta importante compañía, con un programa que combina sus dos líneas artísticas:

En el ámbito del teatro prebarroco, con el estreno absoluto de *Nise, un viaje en la Nao d' amores*, un documental dirigido y realizado por María Royo (becaria RAER 2017-18), que nos sumerge en los fundamentos artísticos y procesos creativos de la compañía, a través del espectáculo *Nise, la tragedia de Inés de Castro*. Y en el ámbito más contemporáneo, a través de la representación del espectáculo *Andanzas de don Cristóbal Polichinela*, a partir de los textos para teatro de títeres de Federico García Lorca, que tiene su origen en el proyecto *Tradición popular y puesta en escena: las idas y vueltas del teatro de títeres*, realizado por Ana Zamora en la RAER en el curso 2019-20.

**ENTRADA GRATUITA CON RESERVA PREVIA HASTA COMPLETAR AFORO:**

[info@accademiaspagna.org](mailto:info@accademiaspagna.org)

**\*ESTE ESPECTÁCULO NO ES TEATRO INFANTIL.**

# ANDANZAS DE DON CRISTÓBAL POLICHINELA\*

COMPAÑÍA DE TEATRO  
NAO D'AMORES

SÁBADO 29 Y DOMINGO 30 DE MAYO /19.00 HRS

JARDINES DE LA REAL ACADEMIA DE ESPAÑA EN ROMA  
PIAZZA SAN PIETRO IN MONTORIO, 3  
(GIANICOLO)

## ANDANZAS DE DON CRISTÓBAL POLICHINELA

Italia y España son lugares privilegiados para el estudio de manifestaciones teatrales vinculadas a la tradición popular. Y en este panorama de fusiones y confusiones, surge el títere como gran elemento mágico, totémico, para protagonizar un teatro no regulado por paradigmas realistas rígidos.

Ya entre 1570 y 1580 se habían consolidado en Italia los rasgos fundamentales de la commedia dell'arte, y muy pronto comenzaría un proceso de adaptación del género al teatro de títeres, enlazando con una tradición marionetística que quizá se podría remitir hasta las propias farsas atelanas. Pulcinella, que no fue el personaje más popular en la commedia, alcanzó un enorme éxito como muñeco, y terminará convirtiéndose en un referente a nivel europeo, dando lugar a las diversas variantes de personajes que van a constituir los diferentes modelos nacionales de títere de guante tradicional. En España, Pulcinella se transformó en Don Cristóbal Polichinela o Cristobita.

Federico García Lorca, en los años 30 del siglo XX, dará un valor literario a nuestro héroe titiritesco nacional, haciéndole alcanzar su máxima cuota de popularidad, marcando unas características específicas, que van a condicionar definitivamente el carácter del personaje. Pero, ¿fue Lorca el héroe rescatador de una tradición moribunda, al empeñarse en integrar los títeres de cachiporra en el gran teatro de su tiempo, o más bien el intelectual que acabó con lo poco que quedaba del referente popular, poetizando al más ácrata de nuestros grandes personajes teatrales? En esta dualidad ha sido nuestro punto de partida para intentar entender lo que el autor propone desde sus textos dedicados al teatro de muñecos (Cristobícal-Burla, Tragicomedia de don Cristóbal y la señá Rosita, y Retablillo de don Cristóbal).

Nao d'amores, con humildad, con respeto pero sin miedo, se sumerge en esta apasionante experiencia, para valorar un sentido dramático que condensa la mirada crítica, satírica y popular, que tanto necesita nuestra escena contemporánea. No somos, ni pretendemos ser, una compañía de títeres, sin embargo, nuestro lenguaje, marcado por la teatralidad más directa, sintética y primaria, ha estado desde siempre ligado al ámbito del teatro de muñecos. En este año 2021, con motivo de la celebración de nuestro XX Aniversario, regresamos a nuestros orígenes para adentrarnos en una reflexión escénica en torno a este arte milenario, en nuestro empeño por aprender jugando.

## NISE, UN VIAJE EN LA NAO D'AMORES. María Royo

Este documental sigue el proceso creativo de Nao d'amores, una compañía con XX años de experiencia, formada por un grupo de apasionados por el arte y la cultura que se confina voluntariamente en un pueblo de la provincia de Segovia, para ensayar y estudiar los textos fundacionales del teatro español. El resultado es un trabajo en equipo que hace crecer la obra. La cohesión entre actores, equipo artístico y técnico, y un amor por el trabajo bien hecho, se respira a través de la pantalla. Nise, es la última obra que han llevado a escena, maravillando a la crítica, y ofreciendo un texto del pasado que nos sigue haciendo reflexionar sobre la ambigüedad de la justicia y el ejercicio del poder político.

**ENTRADA GRATUITA CON RESERVA PREVIA HASTA COMPLETAR AFORO:**

[info@accademiaspagna.org](mailto:info@accademiaspagna.org)

**\*ESTE ESPECTÁCULO NO ES TEATRO INFANTIL.**